

## 社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

## 第 207/2014 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 207/2014

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第1/2006號行政法規第三條第一款，第15/2009號法律第二條第二款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規第二條、第七條及第九條，以及第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任劉楚遠為體育發展局副局長，自二零一四年十一月九日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由體育發展局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一四年十一月五日

社會文化司司長 張裕

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Lao Cho Un para exercer o cargo de vice-presidente do Instituto do Desporto, pelo período de um ano, a partir de 9 de Novembro de 2014.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto do Desporto.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

5 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

## 附件

## ANEXO

委任劉楚遠為體育發展局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——劉楚遠的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任體育發展局副局長一職。

學歷：

——澳門大學土木工程系學士。

專業簡歷：

——1996年至1998年 澳門體育總署高級技術員；

——2000年 體育發展局澳門運動場處處長；

——2000年至2002年 體育發展局體育設備處處長；

——2002年至2006年 第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司董事；

——2006年至今 體育發展局體育設施管理廳廳長；

——自2014年5月8日起 體育發展局代副局長。

Fundamentos da nomeação de Lao Cho Un, para o cargo de vice-presidente do Instituto do Desporto:

— Vacatura do cargo;

— Lao Cho Un possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Instituto do Desporto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Técnico superior do Instituto dos Desportos de Macau (1996 a 1998);

— Chefe da Divisão do Estádio de Macau do Instituto do Desporto (2000);

— Chefe da Divisão do Equipamento Desportivo do Instituto do Desporto (2000 a 2002);

— Administrador do Comité Organizador dos 4.<sup>os</sup> Jogos da Ásia Oriental – Macau, S.A. (2002 a 2006);

— Chefe do Departamento de Administração de Instalações Desportivas do Instituto do Desporto (2006 até à presente data);

— Vice-presidente do Instituto do Desporto em regime de substituição (desde 8 de Maio de 2014).